



CHAPITRE 14

CHAPTER 14

Loi modifiant la Loi de la division territoriale concernant la municipalité de Milan

An Act to amend the Territorial Division Act concerning the municipality of Milan

[Sanctionnée le 17 février 1949]

[Assented to, the 17th of February, 1949]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

HIS MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

S.R., c. 3,
a. 6, § 16,
am. **1.** Le paragraphe 16 de l'article 6 de la Loi de la division territoriale (Statuts refondus, 1941, chapitre 3) est modifié

a) en y ajoutant après le mot "Hampden", dans la cinquième ligne du premier alinéa, les mots "—moins la partie de ce canton située dans la municipalité de Milan—,";

b) en y ajoutant après le mot "Lingwick", dans la sixième ligne du premier alinéa, les mots "—moins la partie de ce canton comprise dans la municipalité de Milan—,".

Id., § 20,
am. **2.** Le paragraphe 20 de l'article 6 de la dite loi, modifié par l'article 6 de la loi 7 George VI, chapitre 7, est de nouveau modifié

a) en y ajoutant après le mot "Beauce—," dans la quinzième ligne du premier alinéa, les mots "des parties des cantons de Hampden et de Lingwick comprises dans la municipalité de Milan,";

b) en remplaçant, dans les deux dernières lignes du dernier alinéa, les mots "et de Lambton" par les mots "de Lambton et de Milan".

1. Paragraph 16 of section 6 of the Territorial Division Act (Revised Statutes, 1941, chapter 3) is amended

a. by adding thereto after the word "Hampden", in the fifth line of the first paragraph, the words "—less the part of this township included in the municipality of Milan—,";

b. by adding thereto after the word "Lingwick", in the sixth line of the first paragraph, the words "—less the part of this township included in the municipality of Milan—,".

2. Paragraph 20 of section 6 of the said act as amended by section 6 of the act 7 George VI, chapter 7, is again amended

a. by adding thereto after the word "Beauce—," in the fifteenth line of the first paragraph, the words "the parts of the townships of Hampden and Lingwick included in the municipality of Milan,";

b. by replacing, in the two last lines of the last paragraph, the words "and of Lambton" by the words "of Lambton and Milan".

S.R., c. 3.
a. 14, § 23.
am.

3. Le paragraphe 23 de l'article 14 de ladite loi, modifié par l'article 16 de la loi 7 George VI, chapitre 7, est de nouveau modifié en y ajoutant après le mot "Frontenac:", dans la deuxième ligne du sous-paragraphe 2, les mots "les parties des cantons de Hampden et de Lingwick comprises dans la municipalité de Milan,".

R.S., c. 3.
s. 14, § 23.
am.

3. Paragraph 23 of section 14 of the said act, amended by section 16 of the act 7 George VI, chapter 7, is again amended by adding thereto after the word "Frontenac:", in the second line of sub-paragraph 2, the words "the parts of the townships of Hampden and Lingwick included in the municipality of Milan,".

Entrée en
vigueur.
(En vi-
gueur le
1er mai
1949, G.O.
p. 906).

4. La présente loi entrera en vigueur à la date qu'il plaira au lieutenant-gouverneur en conseil de fixer par proclamation.

4. This act shall come into force on the date it may please the Lieutenant-Governor in Council to fix by proclama-
tion.

Coming
into force.
(In force
the 1st of
May,
1949, O.G.
p. 906).